

Notice en Français ci après pour le montage des Multytenne
Disponibles sur www.geosat.fr / Tel : 0825 56 46 36
e-mail: message@geosat.fr

TechniSat®

DE

Montagehinweis Multytenne-Single und -TWIN-LNB

Art.-Nr. 0000/8810

Art.-Nr. 0000/8820

Sehr geehrter Kunde,

Ihr **Multytenne-Single und -TWIN-LNB** ist für die Verwendung mit der Satellitenantenne **SATMAN 45** ausgelegt. Damit können Sie innerhalb von Deutschland die digitalen Programme von 4 Orbitalpositionen empfangen. In den an Deutschland angrenzenden Ländern ist der Empfang nur eingeschränkt möglich.

Um einen optimalen Empfang zu gewährleisten, muss die Antenne an einem absolut senkrecht stehenden Mast bzw. an einer absolut senkrecht befestigten Wandhalterung montiert werden.

Das Multytenne-TWIN-LNB ist für die folgenden 4 Satellitenpositionen ausgelegt:

Astra 19,2° Ost

Eutelsat 13° Ost

Astra 23,5° Ost

Eurobird-Astra 28,5° Ost

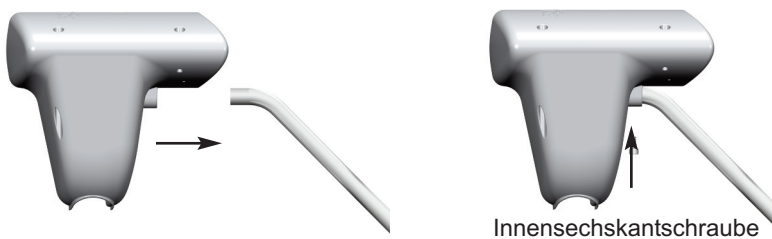
Damit Sie mit Ihrem Digitalreceiver die Programme aller 4 Satellitenpositionen empfangen können, müssen Sie diese Satellitenpositionen in den Antenneneinstellungen des Receivers gemäß der Bedienungsanleitung Ihres Receivers konfigurieren.

DE

Stellen Sie die 4 Schaltkriterien der DiSEqC-Steuerung wie folgt ein:

Position/Option	Schaltkriterium	Satellit
A/A	1	Astra 19,2° Ost
B/A	2	Eutelsat 13,0° Ost
A/B	3	Astra 23,5 ° Ost
B/B	4	Eurobird-Astra 28,5° Ost

1. Schieben Sie das LNB-Gehäuse auf den Doppelrohrarm und arretieren Sie dieses mit Hilfe der beiliegenden, selbst-schneidenden Innensechskantschraube.



2. Richten Sie die Antenne nun unter Verwendung eines geeigneten Antennenmeßgerätes (DiSEqC-Stellung: A/A) auf den Satelliten Astra 19,2° Ost aus.
3. Verbinden Sie das LNB durch zwei geeignete Koaxialkabel mit den Digitalreceivern.

Achtung!

Öffnen Sie das LNB-Gehäuse nicht, da dadurch die Wasserdichtigkeit nicht mehr gewährleistet ist und das LNB durch eindringende Feuchtigkeit beschädigt werden kann. Durch das Öffnen des LNB-Gehäuses erlischt die Garantie!

Ihr
TechniSat Team

Dieses Produkt trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.
 Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 03/09
 Multytenne und TechniSat sind eingetragene Warenzeichen der
 TechniSat Digital GmbH
 Postfach 560 - D-54541 Daun
 www.technisat.com
 Hotline: +49 (0) 180-5005-907
 (0,14€/min aus dem deutschen Festnetz,
 Mobilfunkpreise und Auslandsgespräche können abweichen)

TechniSat®

NE

Installation instructions Multytenne-Single and TWIN LNB

Art. No. 0000/8810

Art. No. 0000/8820

Dear Customer

Your **Multytenne-Single and TWIN-LNB** is designed for use with the **SATMAN 45** satellite dish antenna. This will enable you to receive digital programming within Germany from 4 orbital positions. Only limited reception will be possible in countries bordering Germany.

To ensure optimal reception, the antenna must be mounted on a perfectly vertical mast or a perfectly vertical wall bracket.

The Multytenne-TWIN LNB is designed to receive signals from the following four satellite positions:

Astra 19.2° East

Eutelsat 13° East

Astra 23.5° East

Eurobird Astra 28.5° East

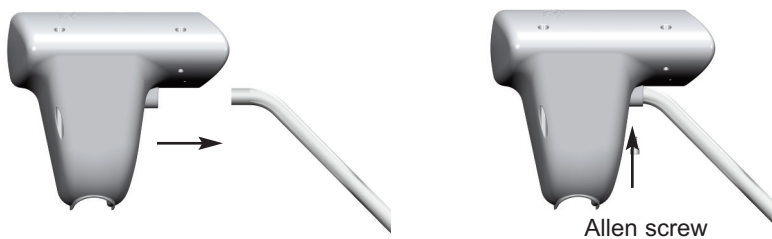
For your digital receiver to receive programming from all 4 satellite positions, you will need to programme these satellite positions in the receiver's antenna settings by following the directions provided in the operating manual for your receiver.

EN

Set the four switching criteria for the DiSeqC control as follows:

Position/Option	Switching criterion	Satellite
A/A	1	Astra 19.2° East
B/A	2	Eutelsat 13.0° East
A/B	3	Astra 23.5° East
B/B	4	Eurobird Astra 28.5° East

1. Push the LNB housing onto the twin-tube arm and secure it in place using the included self-tapping Allen screw.



2. Now use a suitable antenna meter (DiSeqC setting: A/A) to point the antenna towards the Astra 19.2° East satellite.
3. Connect the LNB to the digital receivers using two suitable coaxial cables.

Caution!

Do not open the LNB housing - doing so will compromise the waterproofing and may result in the penetration of moisture and damage to the LNB. Opening the LNB housing will void the warranty.

Your
TechniSat Team

This product bears the CE symbol and meets all of the required EU standards
 Amendments and printing errors reserved. Last updated: 03/2009
 Multytenne and TechniSat are registered trademarks of
 TechniSat Digital GmbH
 Postfach 560 - D-54541 Daun
 www.technisat.com
 Hotline: +49 (0) 180-5005-907
 (0.14€/min for non-wireless calls within Germany,
 cell phone and overseas calling rates may vary)

TechniSat®

FR

Instructions de montage Multytenne-Single et TWIN-LNB

Réf. n° 0000/8810

Réf. n° 0000/8820

Cher client,

Vos têtes **Multytenne-Single-LNB** et **TWIN-LNB** sont conçues pour l'utilisation avec l'antenne parabolique **SATMAN 45**. Celles-ci vous permettent de capter les chaînes numériques de 4 positions orbitales, à partir de l'Allemagne. La réception peut être limitée dans les pays limitrophes de l'Allemagne.

Pour assurer une réception optimale, il faut que l'antenne soit montée à un mât ou à un support mural dont la position est parfaitement verticale.

La tête Multytenne-TWIN-LNB est destinée à la réception des 4 positions de satellite suivantes :

Astra 19,2° Est

Eutelsat 13° Est

Astra 23,5° Est

Eurobird-Astra 28,5° Est

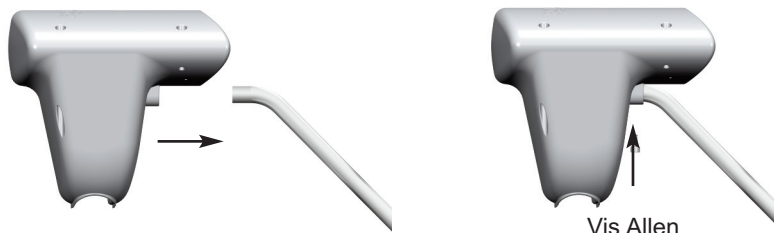
Pour capter les chaînes des 4 positions de satellite avec votre récepteur numérique, ces positions doivent être configurées dans le récepteur au menu relatif aux réglages des antennes, selon le manuel de l'utilisateur de votre récepteur.

FR

Réglez les 4 critères de commutation de la commande DiSEqC comme suit :

Position/option	Critère de commutation	Satellite
A/A	1	Astra 19,2° Est
B/A	2	Eutelsat 13,0° Est
A/B	3	Astra 23,5° Est
B/B	4	Eurobird-Astra 28,5° Est

1. Montez le boîtier de la tête LNB en le glissant sur le bras offset à double-tube et bloquez celui-ci à l'aide de la vis Allen auto-taraudeuse jointe.



2. Pointez maintenant l'antenne à l'aide d'un analyseur d'antenne approprié (position DiSEqC : A/A) sur la position du satellite Astra 19,2° Est.
3. Reliez la tête LNB à l'aide de deux câbles coaxiaux aux récepteurs numériques.

Attention !

N'ouvrez surtout pas le boîtier de la tête LNB, sinon l'étanchéité ne serait plus assurée tandis que la tête LNB pourrait être endommagée par la pénétration d'humidité. L'ouverture du boîtier de la tête LNB entraîne la perte de la garantie !

Votre équipe
TechniSat

Ce produit porte le marquage CE et est conforme à toutes les normes européennes applicables.
 Sous réserve de modifications et d'erreurs d'impression. Mise à jour 03/09
 Multytenne et TechniSat sont des marques déposées de
 TechniSat Digital GmbH
 Boîte postale 560 - D-54541 Daun
 www.technisat.com
 Télésassistance : +49 (0) 180-5005-907
 (0,14€/min à partir du réseau fixe allemand,
 d'autres tarifs peuvent s'appliquer avec un téléphone mobile ou un appel de l'étranger)

TechniSat®

Instrucciones de montaje Multytenne Single LNB y Multytenne TWIN LNB

N.º art. 0000/8810

N.º art. 0000/8820

Estimado cliente:

El **Multytenne Single LNB** y el **Multytenne TWIN LNB** están diseñados para su uso con la antena de satélite **SATMAN 45**. Así podrá recibir los programas digitales de 4 satélites dentro de Alemania. En los países limítrofes con Alemania, la recepción puede verse limitada.

Para garantizar una recepción óptima, la antena debe estar montada en un poste totalmente vertical o en un soporte de pared fijado completamente vertical.

El Multytenne TWIN LNB está pensado para las 4 siguientes posiciones de satélite:

Astra 19,2° Este

Eutelsat 13° Este

Astra 23,5° Este

Eurobird-Astra 28,5° Este

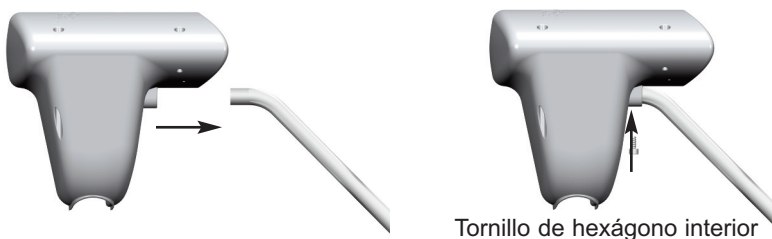
Con el fin de poder recibir los programas de los 4 satélites con su receptor digital, se debe configurar la posición de estos satélites en la configuración de la antena del receptor conforme al manual de instrucciones del receptor.

Configure así los 4 criterios de conmutación del control DiSEqC:

Posición/Opción	Criterio de conmutación	Satélite
A/A	1	Astra 19,2° Este
B/A	2	Eutelsat 13,0° Este
A/B	3	Astra 23,5° Este
B/B	4	Eurobird-Astra 28,5° Este

ES

1. Meta la carcasa del LNB en el brazo de tubo doble y bloquéela con ayuda del tornillo cortante de hexágono interior incluido.



2. Con un medidor adecuado de señal de satélite (posición de DiSEqC: A/A), oriente la antena al satélite Astra 19,2° Este.
3. Conecte el LNB a los receptores digitales con dos cables coaxiales apropiados.

¡Atención!

No abra la carcasa del LNB; de lo contrario, no se podrá garantizar más la estanquidad al agua y el LNB podría dañarse al entrarle humedad. Si se abre la carcasa del LNB, queda sin vigencia la garantía.

El equipo de TechniSat

Este producto lleva el distintivo CE y cumple todas las normas requeridas de la UE. Se reserva el derecho de posibles modificaciones y fallos de impresión. Versión 03/09

Multytenne y TechniSat son marcas registradas de TechniSat Digital GmbH

Postfach 560 - D-54541 Daun (Alemania)
www.technisat.com

Hotline: +49 (0) 180-5005-907

(0,14 €/min desde la red de telefonía fija alemana;

los precios desde la red de telefonía móvil y desde el extranjero pueden variar)

TechniSat®

Avvertenza per il montaggio Multytenne-Single e TWIN-LNB

n. art. 0000/8810

n. art. 0000/8820

Egregio Cliente,

la Sua Multytenne-Single e Twin-LNB è stata realizzata per utilizzare l'antenna satellitare SATMAN 45. In questo modo è possibile ricevere i programmi digitali di 4 posizioni orbitali all'interno della Germania. Nei paesi confinanti con la Germania, la ricezione è però limitata.

Per garantire una ricezione ottimale, l'antenna deve essere montata a un palo assolutamente verticale o a un supporto da muro fissato verticalmente.

La Multytenne-Twin-LNB è realizzata per le 4 seguenti posizioni satellitari:

Astra 19,2° est

Eutelsat 13° est

Astra 23,5° est

Eurobird-Astra 28,5° est

Per poter ricevere i programmi di tutte e 4 le posizioni satellitari con il ricevitore digitale, queste posizioni satellitari devono essere configurate nelle impostazioni dell'antenna del ricevitore in base alle istruzioni del ricevitore stesso.

Impostare come segue i 4 criteri di commutazione del controllo DiSEqC:

Posizione/Opzione	Criterio di commutazione	Satellite
A/A	1	Astra 19,2° est
B/A	2	Eutelsat 13,0° est
A/B	3	Astra 23,5 ° est
B/B	4	Eurobird-Astra 28,5° est

1. Spostare l'alloggiamento LNB sul braccio a doppio tubo e bloccarlo servendosi della vite esagonale interna automatica compresa nella confezione.



2. Adesso orientare l'antenna servendosi di un apparecchio di misurazione per antenne adeguato (posizione DiSEqC: A/A) sul satellite Astra 19,2° est.
3. Collegare l'LNB con due cavi coassiali idonei al ricevitore digitale.

Attenzione!

Non aprire l'alloggiamento dell'LNB, perché così facendo l'impermeabilità dell'apparecchio non sarà più garantita e l'LNB potrebbe danneggiarsi in caso di penetrazione di umidità al suo interno. La garanzia decade in caso di apertura dell'alloggiamento dell'LNB!

Il vostro
team TechniSat

Questo prodotto reca il contrassegno CE e soddisfa tutte le necessarie norme europee.
 Con riserva di modifiche ed errori tipografici. Versione 03/09
 Multytenne e TechniSat sono marchi di fabbrica registrati di
 TechniSat Digital GmbH
 Casella postale 560 - D-54541 Daun
 www.technisat.com
 Hotline: +49 (0) 180-5005-907
 (0,14 €/min. dalla rete fissa tedesca,
 i prezzi per la rete mobile e le chiamate dall'estero possono variare)

TechniSat®

Monteringsanvisning Multytenne-Single og -TWIN-LNB

Artikkelnr: 0000/8810

Artikkelnr: 0000/8820

Kjære kunde

Deres **Multytenne-Single og -TWIN-LNB** er utviklet for å brukes sammen med parabolantennen **SATMAN 45**. Med dette utstyret kan du i Tyskland motta digitale kanaler fra 4 ulike satellittposisjoner. I de landene som grenser til Tyskland, er muligheten for mottak begrenset.

For å kunne oppnå et best mulig resultat, er det viktig at antennen blir montert på en helt loddrett mast, eller med et veggfeste som er montert absolutt loddrett.

Multytenne-TWIN-LNB er spesielt utviklet for følgende satellittposisjoner:

Astra 19,2° øst

Eutelsat 13° øst

Astra 23.5° øst

Eurobird-Astra 28.5° øst

For at du skal kunne ta i mot programmer fra alle disse 4 satellittposisjonene med den digitale receiveren din, må disse satellittposisjonene lagres i receiverens antenneinnstillinger på den måten dette beskrives i receiverens bruksanvisning.

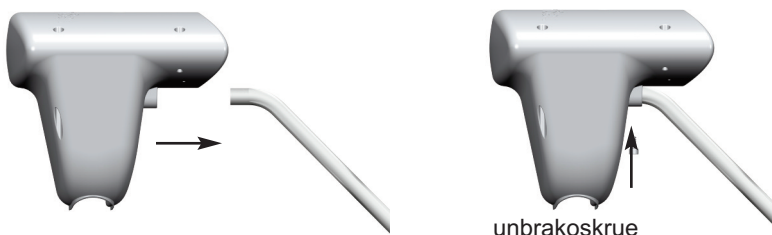
NO

DiSEqC-kontrollens 4 switchmuligheter skal stilles inn på følgende måte:

Posisjon/mulighet	Switchmulighet	Satellitt
A/A	1	Astra 19,2° øst
B/A	2	Eutelsat 13.0° øst
A/B	3	Astra 23.5° øst
B/B	4	Eurobird-Astra 28.5° øst

1. Skyv LNB coveret inn på dobbeltarmen og lås denne med den medfølgende selvskjærende unbrakoskruen.

NO



2. Rett nå antennen mot satellittposisjonen Astra 19.2° øst, ved hjelp av et egnet måleapparat for parabolantenner (DiSEqC innstillinger: A/A).
3. Bruk to egnede koaksialkabler til å koble sammen LNBen og de digitale receiverene.

NB!

Åpne ikke LNB-coveret, da det kan føre til at den ikke lenger er vann tett og at LNBen blir skadet av fuktighet. Hvis LNB-coveret åpnes, opphører garantiens gyldighet!

Ditt

TechniSat team

Dette produktet er merket med CE-symbolet og oppfyller kravene fra alle EU normene.
 Med forbehold om forandringer og trykkfeil. Oppdatert 03/2009
 Multytenne og TechniSat er registrerte varemerker for
 TechniSat Digital GmbH
 Postfach 560 - D-54541 Daun, Tyskland
 www.technisat.com
 Hotline: +49 (0) 180-5005-907
 (0,14€/min fra tysk huselefon,
 priser fra mobiltelefon og fra utlandet varierer)

TechniSat®

Monteringsvejledning Multytenne-Single og-TWIN-LNB

Art.-nr. 0000/8810

Art.-nr. 0000/8820

Kære kunde,

Multytenne-Single og -TWIN-LNB'en er beregnet til anvendelse med satellitantennen **SATMAN 45**. Hermed kan man inden for Tyskland modtage digitale programmer fra 4 orbitalpositioner. I lande der grænser op til Tyskland, vil man muligvis kunne modtage i begrænset omfang.

For at sikre optimal modtagelse, skal antennen monteres på en fuldstændig lodret stående mast hhv. en lodret fastgjort vægholder.

Multytenne-TWIN-LNB'en er beregnet til følgende 4 satellitpositioner:

Astra 19,2° øst

Eutelsat 13° øst

Astra 23,5° øst

Eurobird-Astra 28,5° øst

For at kunne modtage programmer fra begge satellitpositioner med digitalmodtageren, skal disse satellitpositioner konfigureres i modtagerens antenneindstillinger ifølge modtagerens betjeningsvejledning.

DK

Indstil de 4 skiftekræterier for DiSEqC-styringen således:

Position/option	Skiftekræterium	Satellit
A/A	1	Astra 19,2° øst
B/A	2	Eutelsat 13,0° øst
A/B	3	Astra 23,5° øst
B/B	4	Eurobird-Astra 28,5° øst

1. Skub LNB-kabinettet på den dobbelte rørarm og fastgør dette ved hjælp af den medfølgende selvskærende unbrakoskrue.



2. Indstil nu antennen mod satelliten Astra 19,2° øst ved hjælp af et egnet måleapparat til indstilling af antenner (DiSEqC-position: A/A).
3. Forbind LNB'en med digitalmodtageren vha. to egnede koaksialkabler.

Advarsel!

LNB-kabinettet må ikke åbnes, da vandtætheden derved ikke længere garanteres, og LNB'en kan blive beskadiget pga. indtrængende fugtighed. Åbning af LNB-kabinettet medfører ophør af garantien!

Dit
TechniSat Team

Dette Produkt er CE-mærket og opfylder alle påkrævede EU-normer.
Ændringer og trykfejl forbeholdes. Stand 03/09
Multytenne og TechniSat er registrerede varemærker tilhørende
TechniSat Digital GmbH
Postboks 560 - D-54541 Daun
www.technisat.com
Hotline: +49 (0) 180-5005-907
(0,14€/min fra det tyske fastnet,
priser for mobiltelefoner og udlandsopkald kan afvige)

TechniSat®

Monteringsanvisning Multytenne-Single och -TWIN-LNB

Art.nr 0000/8810

Art.nr 0000/8820

Bästa kund,

Multytenne-Single och -TWIN-LNB är avsedda för användning med parabolantenn **SATMAN 45**. Med dessa kan du ta emot digitala program i Tyskland från fyra satellitpositioner. I länder som angränsar till Tyskland är mottagningen begränsad.

För att säkerställa bästa mottagning måste parabolantennen monteras på en helt lodrät mast eller på ett helt lodrätt monterat väggfäste.

Multytenne-TWIN-LNB är avsett för följande fyra satellitpositioner:

Astra 19,2° öst

Eutelsat 13° öst

Astra 23,5° öst

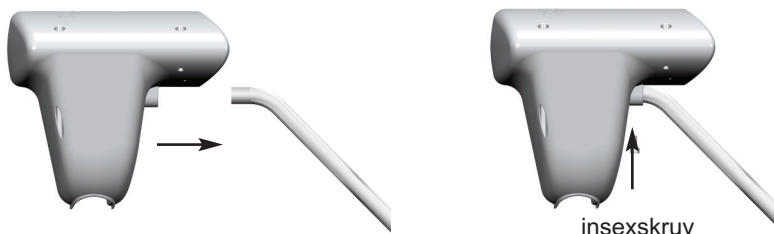
Eurobird-Astra 28,5° öst

För att du ska kunna ta emot programmen från alla fyra satellitpositionerna med digitalmottagaren, måste du konfigurera satellitpositionerna i mottagarens antenninställningar enligt bruksanvisningen för mottagaren.

Ställ in de fyra omkopplingslägena för DiSEqC-switchen enligt följande:

Position/val	Omkopplingsläge	Satellit
A/A	1	Astra 19,2° öst
B/A	2	Eutelsat 13,0° öst
A/B	3	Astra 23,5° öst
B/B	4	Eurobird-Astra 28,5° öst

1. Skjut fast LNB-höljet på dubbelrörarmen och fixera det med hjälp av den medföljande, självborrande insexskruven.



2. Rikta parabolantennen mot satelliterna Astra 19,2° öst med hjälp av ett passande mätinstrument (DiSEqC-position: A/A).
3. Anslut LNB:t till digitalmottagarna med två passande koaxialkablar.

Varning!

Öppnar du LNB-höljet kan vattentätheten inte längre säkerställas, och LNB:t kan skadas på grund av att fukt tränger in. Om du öppnar LNB-höljet upphör garantin att gälla!

Ditt
TechniSat-team

Denna produkt är CE-märkt och uppfyller alla erforderliga EU-standarder.
Med förbehåll för ändringar och tryckfel. Version 03/09
Multytenne och TechniSat är registrerade varumärken som tillhör
TechniSat Digital GmbH
Postfach 560 - D-54541 Daun
www.technisat.com
Hotline: +49 (0) 180-5005-907
(0,14 €/min från det tyska fasta telefonnätet,
priser från mobiltelefon och utlandet kan skilja sig)

TechniSat®

Asennusohjeet Multytenne-Single ja -TWIN-LNB

Tuotenro 0000/8810

Tuotenro 0000/8820

Arvoisa asiakas,

Multytenne-Single ja -TWIN-LNB on tarkoitettu käytettäväksi **SATMAN 45** -satelliittiantennin kanssa. Saksassa voit vastaanottaa sillä digitaaliohjelmia 4 ratapaikasta. Saksan naapurimaissa vastaanotto on mahdollista vain rajoitetusti.

Optimaalisen vastaanottotehon saavuttamiseksi antenni tulee asentaa täysin pystysuoraan mastoon tai pystysuoraan seinäpidikkeeseen.

Multytenne-TWIN-LNB soveltuu seuraaville 4 satelliittipaikalle:

Astra 19,2° itä

Eutelsat 13° itä

Astra 23,5° itä

Eurobird-Astra 28,5° itä

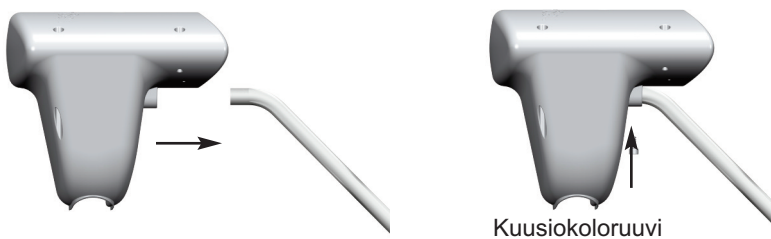
Satelliittipaikat tulee konfiguroida vastaanottimen antenniasetukseen käyttöohjeiden mukaisesti, jotta digitaalinen vastaanotin voi vastaanottaa ohjelmia kaikista 4 satelliittipaikasta.

FI

Määritä DiSEqC-ohjauksen 4 kytkentäkriteeriä seuraavasti:

Positio/Optio	Kytkeäntäkriteeri	Satelliitti
A/A	1	Astra 19,2° itä
B/A	2	Eutelsat 13,0° itä
A/B	3	Astra 23,5° itä
B/B	4	Eurobird-Astra 28,5° itä

1. Työnnä LNB-suojakotelo kiinni kaksoisputkeen ja kiristä mukana olevalla kierteisellä kuusiokoloruuvilla.



2. Suuntaa antenni antennimittalaitteen avulla (DiSEqC-asetus: A/A) Astra-satelliittiin 19,2° itään.
3. Yhdistä LNB digitaaliseen vastaanottimeen kahdella koaksiaalikaapelilla.

Huomio!

Älä avaa LNB-suojakoteloä, jottei kotelon vesitiiviys heikkene. LNB saattaa vioittua siihen pääsevistä kosteudesta. Jos avaat LNB-suojakotelon, takuu mitätöityy!

TechniSat-tiimi

Tässä tuotteessa on CE-merkintä ja se täyttää kaikki vaaditut EU-direktiivit. Oikeudet muutoksiin ja painovirheisiin pidätetään. Viimeksi päivitetty 03/09
Multytenne ja TechniSat ovat
TechniSat Digital GmbH:n rekisteröityjä tuotemerkkejä
Postfach 560 - D-54541 Daun
www.technisat.com
Kuuma linja: +49 (0) 180-5005-907
(0,14€/min kiinteän verkon liittymästä.
Matkapuhelimesta ja ulkomailta soittaessa hinnat saattavat vaihdella)

TechniSat®

Instrukcja montażu Multytenne-Single i TWIN-LNB

nr kat. 0000/8810

nr kat. 0000/8820

Szanowny Kliencie!

Twój konwerter **Multytenne-Single i TWIN-LNB** jest zaprojektowany do wykorzystania z anteną satelitarną **SATMAN 45**.

Umożliwia to na terytorium Niemiec odbiór programów cyfrowych z 4 pozycji orbitalnych. Odbiór w krajach graniczących z Niemcami jest możliwy tylko w ograniczonym zakresie.

Aby zapewnić optymalny odbiór, antena musi być zamontowana na idealnie pionowym maszcie lub na zamocowanym pionowo wsporniku naściennym.

Konwerter Multytenne-TWIN-LNB jest dostosowany do odbioru z następujących 4 pozycji satelitarnych:

**Astra 19,2° Wschód,
Eutelsat 13° Wschód,
Astra 23,5° Wschód,
Eurobird-Astra 28,5° Wschód.**

Aby móc odbierać tunerem cyfrowym programy z wszystkich 4 pozycji satelitarnych, pozycje te należy skonfigurować w ustawieniach antenowych tunera, zgodnie z jego instrukcją obsługi.

PL

4 kryteria przełączania sterownika DiSEqC należy ustawić następująco.

Pozycja/opcja	Kryterium przełączania	Satelita
A/A	1	Astra 19,2° Wschód
B/A	2	Eutelsat 13,0° Wschód
A/B	3	Astra 23,5° Wschód
B/B	4	Eurobird-Astra 28,5° Wschód

1. Wsuń obudowę konwertera LNB na ramię z podwójnej rury i zablokuj ją zawartym w komplecie samogwintującym wkrętem imbusowym.



2. Za pomocą odpowiedniego miernika antenowego ustaw antenę (pozycja DiSEqC: A/A) na satelitę Astra 19,2° Wschód.
3. Połącz konwerter LNB dwoma odpowiednimi kablami koncentrycznymi z tunerami cyfrowymi.

PL

Uwaga!

Nie otwieraj obudowy konwertera LNB, ponieważ po otwarciu nie będzie zapewniona wodoszczelność, co może doprowadzić do uszkodzenia konwertera przez wilgoć. Otwarcie obudowy konwertera LNB powoduje wygaśnięcie gwarancji!

Twój
Zespół TechniSat

Ten produkt jest opatrzony znakiem CE i spełnia wymagania wszystkich właściwych norm WE.

Zmiany i błędy drukarskie zastrzeżone. Data ostatniej aktualizacji 03/09

Multytenne i TechniSat to zarejestrowane znaki towarowe

TechniSat Digital GmbH

Postfach 560 - D-54541 Daun

www.technisat.com

Infolinia: +49 (0) 180-5005-907

(0,14 €/min. z niemieckiej sieci stacjonarnej,

ceny połączeń z telefonów komórkowych i połączeń z zagranicy mogą być inne)

TechniSat®

Montážní pokyny Multytenne-Single a Multytenne-TWIN-LNB

Kat. č. 0000/8810

Kat. č. 0000/8820

Vážený zákazníku,

Vaše **Multytenne-Single a Multytenne-TWIN-LNB** je dimenzována pro používání se satelitní anténou **SATMAN 45**. S ní můžete na území Německa přijímat digitální programy ze 4 orbitálních poloh. V zemích sousedících s Německem je příjem možný jen omezeně.

Aby byl zajištěn optimální příjem, musí být anténa namontována na naprosto svisle stojící stožár popř. na svisle upevněný nástěnný držák.

Zařízení Multytenne-TWIN-LNB je dimenzováno pro 4 následující satelitní polohy:

Astra 19,2° východně
Eutelsat 13° východně
Astra 23,5° východně
Eurobird-Astra 28,5°

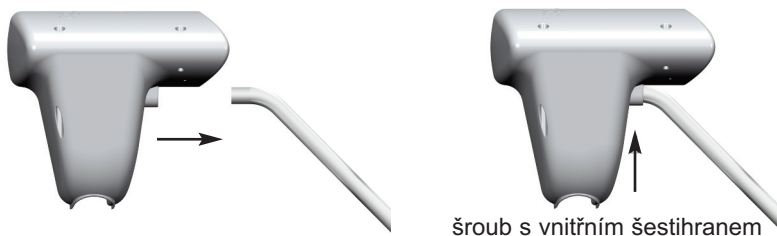
Abyste mohli se svým digitálním přijímačem přijímat programy ze všech 4 satelitních poloh, musíte tyto satelitní polohy nakonfigurovat v anténních nastaveních přijímače v souladu s návodem k obsluze svého přijímače.

CZ

Nastavte 4 přepínací kritéria ovládání jednotky DiSEqC takto:

Poloha / varianta	Kritérium zapojení	Satelit
A/A	1	Astra 19,2° východně
B/A	2	Eutelsat 13,0° východně
A/B	3	Astra 23,5° východně
B/B	4	Eurobird-Astra 28,5° východně

1. Posuňte pouzdro LNB na dvojitý trubkový rám a zaaretujte je přiloženým samořezným šroubem s vnitřním šestihranem.



2. Nyní nastavte anténu s použitím vhodného anténního měřicího přístroje (poloha DiSEqC: A/A) na satelit Astra 19,2° východně.
3. Propojte LNB dvěma vhodnými koaxiálními kabely s digitálními přijímači.

Pozor!

Neotevírejte pouzdro LNB, protože pak již není zaručena vodotěsnost a zařízení LNB může být poškozeno vnikající vlhkostí. Otevřením pouzdra LNB zaniká záruka!

CZ

Váš
tým TechniSat

Tento výrobek nese označení CE a splňuje všechny potřebné normy EU.
Změny a tiskové chyby vyhrazeny. Stav 03/09
Multytenne a TechniSat jsou registrované obchodní značky firmy
TechniSat Digital GmbH
Postfach 560 - D-54541 Daun
www.technisat.com
Horká linka: +49 (0) 180-5005-907
(sazba 0,14 €/min z německých pevných linek,
ceny za mobilní spojení a zahraniční hovory se mohou lišit)

TechniSat®

Szerelési tudnivaló Multytenne-Single és -TWIN-LNB

Cikkszám 0000/8810

Cikkszám 0000/8820

Tisztelt Ügyfelünk!

Az Ön **Multytenne-Single** és **TWIN-LNB**-je a **SATMAN 45** műholdantennával történő használatra lett kialakítva. Ennek segítségével Németország területén 4 orbit pozíció digitális programjainak vételére van lehetősége. A Németországgal határos országokban előfordulhat, hogy a vételi lehetőségek korlátozottak lesznek.

Az optimális vétel biztosítása érdekében az antenát tökéletesen függőleges oszlophoz vagy függőlegesen felszerelt fali rögzítéshez kell szerelni.

A Multytenne-Twin-LNB a következő négy műholdpozícióhoz lett kialakítva:

Astra 19,2° Kelet

Eutelsat 13° Kelet

Astra 23.5° Kelet

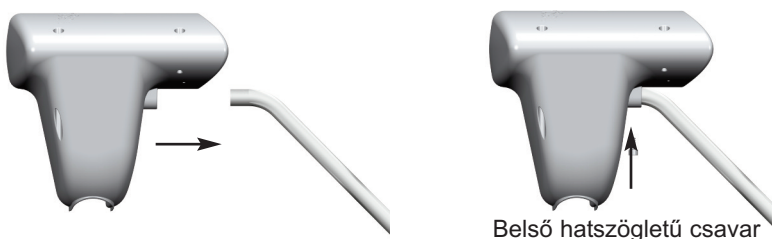
Eurobird-Astra 28.5° Kelet

A vevőegység kézikönyvének megfelelően konfigurálnia kell a vevő antenna-beállításait annak érdekében, hogy a digitális vevőegységgel mind a négy műhold adásait venni tudja.

A DiSEqC-vezérlés 4 kapcsolási kritériumát a következők szerint állítsa be:

Pozíció/Opció	Kapcsolási kritérium	Műhold
A/A	1	Astra 19,2° Kelet
B/A	2	Astra 13,0° Kelet
A/B	3	Astra 23,5° Kelet
B/B	4	Eurobird-Astra 28,5° Kelet

1. Tolja az LNB-házat a duplacsövű karra, és arretálja azt a mellékelt, önvágó belső hatszögletű csavar segítségével.



2. Irányítsa az antennát egy alkalmas antennamérő készülék (DiSEqC-állás: A/A) segítségével az Astra 19,2° Kelet felé.
3. Kösse össze az LNB-t két alkalmas koaxiális kábel segítségével a digitális vevőegységekkel.

Figyelem!

Ne nyissa ki az LNB házat, mivel így már nem biztosítható a vízhatlanság, és az LNB-t a bejutó folyadék károsíthatja. Az LNB ház kinyitásával minden jótállási jogosultság érvényét veszti!

HU

Az Ön
TechniSat Csapata

A terméken feltüntetésre került a CE-jel, és megfelel a szükséges EU-szabványoknak.

A módosítások és nyomtatási hibák joga fenntartva. 2009. márciusi állapot

A Multytenne és a TechniSat a következő cég bejegyzett árujelzői:

TechniSat Digital GmbH
Postfach 560 - D-54541 Daun
www.technisat.com

Forródrót: +49 (0) 180-5005-907
(0,14€/perc a német vezetékes hálózathoz,
a mobil és külföldi hívások díja eltérő lehet)

TechniSat®

Montage-instructie Multytenne-Single en -TWIN-LNB

Art.-nr. 0000/8810

Art.-nr. 0000/8820

Geachte klant,

Uw **Multytenne-Single en -TWIN-LNB** is ontworpen voor gebruik met de satellietantenne **SATMAN 45**. Daarmee kunt u binnen Duitsland de digitale programma's van vier geostationaire satellietposities ontvangen. In de buurlanden van Duitsland is ontvangst slechts in beperkte mate mogelijk.

Om een optimale ontvangst te garanderen moet de antenne aan een absoluut verticaal staande mast of een absoluut verticaal bevestigde wandhouder worden gemonteerd.

Multytenne-TWIN-LNB is geconfigureerd voor de volgende 4 satellietposities:

Astra 19,2° oost

Eutelsat 13° oost

Astra 23,5° oost

Eurobird-Astra 28,5° oost

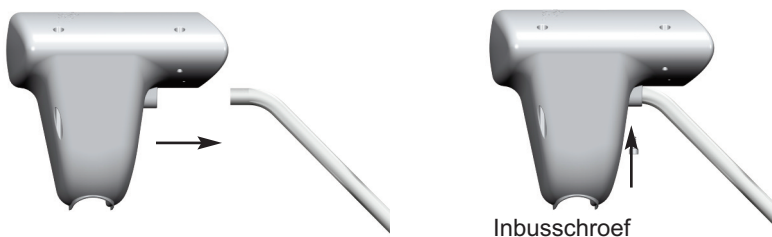
Om met uw digitale ontvanger de programma's van alle 4 satellietposities te kunnen ontvangen, moet u deze satellietposities in de antenne-instellingen van de receiver instellen volgens de gebruiksaanwijzing van uw receiver/ontvanger.

NL

Stel de vier schakelcriteria van de DiSEqC-besturing als volgt in:

Positie/Optie	Schakelcriterium	Satelliet
A/A	1	Astra 19,2° oost
B/A	2	Eutelsat 13,0° oost
A/B	3	Astra 23,5 ° oost
B/B	4	Eurobird-Astra 28,5° oost

1. Schuif de LNB-behuizing op de dubbele buisarm en borg deze met behulp van de meegeleverde, zelftappende inbusschroef.



2. Lijn de antenne nu uit met behulp van een geschikt antenne-meetapparaat (DiSEqC-stand: A/A) op de satelliet Astra 19,2° oost.
3. Verbind de LNB met twee geschikte coaxkabels met de digitale receivers.

Opgelet!

Open de LNB-behuizing niet, omdat anders de waterdichtheid niet meer gegarandeerd is en de LNB door binnendringend vocht beschadigd kan raken. Door het openen van de LNB-behuizing vervalt de garantie!

Uw
TechniSat Team



Dit product draagt het CE-keurmerk en voldoet aan alle verplichte EU-normen.
Wijzigingen en drukfouten voorbehouden. Stand 03/09
Multityenne en TechniSat zijn gedeponeerde handelsmerken van
TechniSat Digital GmbH
Postfach 560 - D-54541 Daun
www.technisat.com
Hotline: +49 (0) 180-5005-907
(0,14€/min via het vaste Duitse net,
mobiele tarieven en buitenlandsgesprekken kunnen afwijken)

TechniSat®

Οδηγίες συναρμολόγησης Multytenne-Single και TWIN-LNB

Αριθ. μοντέλου 0000/8810

Αριθ. μοντέλου 0000/8820

Αξιότιμε πελάτη,

Η **Multytenne-Single** και **TWIN-LNB** προορίζεται για χρήση με τη δορυφορική κεραία **SATMAN 45**. Έτσι θα μπορείτε να λαμβάνετε ψηφιακά προγράμματα από 4 θέσεις τροχιάς μέσα στη Γερμανία. Στις χώρες που συνορεύουν με τη Γερμανία η λήψη σήματος είναι περιορισμένη.

Για την παροχή της καλύτερης δυνατής λήψης, η κεραία πρέπει να τοποθετηθεί σε έναν τελειώς κάθετο ιστό ή σε μια κάθετα στερεωμένη βάση τοίχου.

Η Multytenne-TWIN-LNB προορίζεται για τις ακόλουθες 4 θέσεις δορυφόρου:

Astra 19,2° ανατολικά

Eutelsat 13° ανατολικά

Astra 23,5° ανατολικά

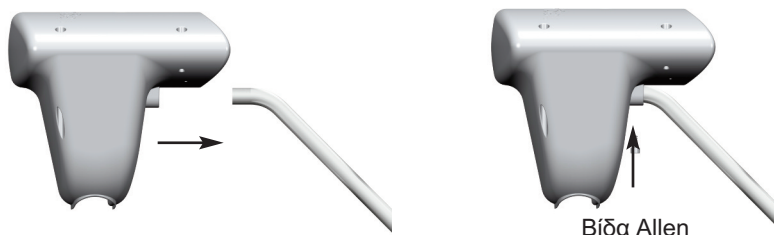
Eurobird-Astra 28,5° ανατολικά

Για να μπορείτε να λαμβάνετε τα προγράμματα και από τις 4 θέσεις του δορυφόρου με τον ψηφιακό σας δέκτη, πρέπει να ορίσετε αυτές τις θέσεις στις ρυθμίσεις της κεραίας του δέκτη σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας του δέκτη σας.

Ρυθμίστε τα 4 κριτήρια ενεργοποίησης του ελέγχου DiSEqC σύμφωνα με τα ακόλουθα στοιχεία:

Θέση/επιλογή	Κριτήριο ενεργοποίησης	Δορυφόρος
A/A	1	Astra 19,2° ανατολικά
B/A	2	Eutelsat 13,0° ανατολικά
A/B	3	Astra 23,5° ανατολικά
B/B	4	Eurobird-Astra 28,5° ανατολικά

1. Σπρώξτε το περίβλημα του LNB στο διπλό βραχίονα σωλήνα και ασφαλίστε το με τη βοήθεια της αυτοδιάτρητης βίδας Allen που εσωκλείεται.



2. Ευθυγραμμίστε την κεραία με τη χρήση ενός κατάλληλου όργανου μέτρησης κεραίας (θέση DiSEqC: A/A) προς τον δορυφόρο Astra 19,2° ανατολικά.
3. Συνδέστε το LNB με τον ψηφιακό δέκτη μέσω δύο κατάλληλων ομοαξονικών καλωδίων.

Προσοχή!

Μην ανοίγετε το περίβλημα του LNB, επειδή με αυτό το τρόπο χάνεται η υδατοστεγανότητα και η υγρασία μπορεί να προκαλέσει βλάβες στο LNB. Με το άνοιγμα του περιβλήματος του LNB η εγγύηση παύει να ισχύει!

Με εκτίμηση,
ομάδα TechniSat

Το προϊόν αυτό φέρει το σήμα CE και πληρεί όλες τις νόρμες της ΕΕ.
Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων και τυπογραφικών λαθών. Τελευταία ενημέρωση 03/09
Η Multytenne και η TechniSat είναι κατατεθέντα εμπορικά σήματα της
TechniSat Digital GmbH
Ταχυδρομική θυρίδα 560 - D-54541 Daun
www.technisat.com

Ανοικτή τηλεφωνική γραμμή: +49 (0) 180-5005-907
(0,14€/λεπτό από σταθερό τηλεφωνικό δίκτυο της Γερμανίας,
οι τιμές από κινητό τηλέφωνο και από το εξωτερικό μπορεί να διαφέρουν)